أرابتك القابضة " ش.م.ع. "
والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وتقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وتقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

جدول المحتويات

	صفحـــة
تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل	١ – ٢
المركز المالي المرحلي الموجز الموحد	٣–٤
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٥
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد	٦
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد	٧
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٨
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٩ – ٣٠

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
برج المدينة ٢، جناح ١٠٠١
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل

السادة/ المديرين
أرابتك القابضة " ش.م.ع. "
دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق **لأرابتك القابضة "ش.م.ع."** (**"الشركة"**) **والشركات التابعة لها (مجتمعين "المجموعة ")** كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل، الدخل الشامل، التغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ "المعلومات المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة "، تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بصورة جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكّننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبيّنها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل "تتمة"

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ "المعلومات المالية المرحلية".

تأكيد أمر

دون التحفظ باستنتاجنا، نلفت الانتباه إلى الإيضاح رقم (٦) من الإيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة والذي يصف نزاع تعاقدي يخضع لإجراءات تحكيم لا يمكن تحديد نتيجتها المحتملة في الوقت الحالي حيث أن هذه الإجراءات لا تزال في مرحلة مبكرة.

ديلويت آند توش

أنيس صادق

(سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١)

دبي في ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩

قائمة المركز المالي المرحلية الموجزة الموحدة
في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف دراهم الإمارات العربية المتحدة)

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
النقد والنقد المعادل		٦٥٨,٣٣٠	٧٥٧,٤٣٧
موجودات مالية أخرى		١٢٩,٨٧٢	٩٢,٩٢٥
ذمم تجارية ومدينين أخرين		٤,٦٦٢,٣٠١	٤,٩٨٢,٨٩٨
مطلوب من أطراف ذات علاقة	٧ (ب)	٤١٦,٠٢١	٢٧٨,٠٢٤
البضاعة		٦٨٣,٢٦٥	١,٠١٦,٥٥٠
موجودات متداولة أخرى		١٦٧,٥٠٣	١٥٨,٠٣٦
ضرائب مؤجلة		٤١٤	٣٤٥
مجموع الموجودات المتداولة		٦,٦٧٧,٧٠٦	٧,٢٨٦,٢١٥
الموجودات غير المتداولة			
موجودات مالية أخرى		٨٧,٤٦١	٥٢,٩٥٤
موجودات غير ملموسة	٩	٢٠٧,٣٤٩	٢٤٢,٣٤٠
الشهرة		٢٥٢,٢٦٥	٢٥٢,٢٦٥
محتجزات وذمم تجارية مدينة، الجزء غير المتداول		٣٣١,٨٠٧	٢٣٦,٩٩٢
موجودات أخرى غير متداولة		٨,٥٤٦	٧,٥٧١
ممتلكات، آلات ومعدات	١٠	١,٣٤٥,١٤٨	١,٣٨١,٣٢٣
مجموع الموجودات غير المتداولة		٢,٢٣٢,٥٧٦	٢,١٧٣,٤٤٥
مجموع الموجودات		٨,٩١٠,٢٨٢	٩,٤٥٩,٦٦٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

قائمة المركز المالي المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف دراهم الإمارات العربية المتحدة)

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات المتداولة			
قروض بنكية	١١	٧٧٢,٢٥٠	١,١٠١,٨٥٩
ذمم تجارية ودائنين أخرين		٤,٦٢٧,٨٣٨	٥,٧٣٢,١٦١
مطلوب لأطراف ذات علاقة	٧ (ج)	٣٢٧,٤٣٥	١٧٢,٩٦٣
ضرائب دخل مستحقة		٤,٧٦٩	٢,٩٤٩
مجموع المطلوبات المتداولة		٥,٧٣٢,٢٩٢	٧,٠٠٩,٩٣٢
المطلوبات غير المتداولة			
قروض بنكية	١١	٢٤١,١١٨	١٥٣,٦٠٨
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين		١٢٨,٢٩٣	١١٤,٠٥٩
محتجزات دائنة – الجزء غير المتداول		١٠٧,٠٤٠	٦٤,١١٩
مجموع المطلوبات غير المتداولة		٤٧٦,٥٤١	٣٣١,٧٨٦
مجموع المطلوبات		٦,٢٠٨,٧٤٣	٧,٣٤١,٧١٧
رأس المال والإحتياطيات			
أسهم رأس المال المصدر	١٥	١,١٩٦,٠٠٠	١,١٩٦,٠٠٠
احتياطي قانوني		٢٣٨,٧٨٨	١٨٧,٦١٦
احتياطي التغير في القيمة العادلة		(٣,٢١٥)	(٥,٩٤١)
أرباح مستبقاة		٩٧٦,٠٩٠	٥١٥,٥٤٥
حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم		٢,٤٠٧,٦٦٣	١,٨٩٣,٢٢٠
حقوق الجهات الغير مسيطرة		٢٩٣,٨٧٦	٢٢٤,٧٢٢
مجموع حقوق الملكية		٢,٧٠١,٥٣٩	٢,١١٧,٩٤٢
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٨,٩١٠,٢٨٢	٩,٤٥٩,٦٦٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

تم اعتماد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الصفحة ٣ إلى ٣٠ والموافقة على إصدارها من قبل أعضاء مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل:

رياض كمال
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف دراهم لإمارات العربية المتحدة)

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للربع عام المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
الإيرادات	٥,٥٧٣,٢٨٩	٦,٤٣٩,٧٣٣	١,٦٥٨,١٢٢	٢,٢٧٧,٩٩٨
تكاليف مباشرة	(٤,٦٥٢,٥١٦)	(٥,٣٠٩,٣٩٨)	(١,٣٨١,٢٨٤)	(١,٨٩٨,٥٢٤)
إجمالي الربح	٩٢٠,٧٧٣	١,١٣٠,٣٣٥	٢٧٦,٨٣٨	٣٧٩,٤٧٤
إيرادات تشغيلية أخرى	٧٨,١٠١	٨٠,٤١١	٢٥,٨٢٣	٤٢,١٩٩
إيرادات أخرى	٢٧,٩٥٠	٢٤,٧٢٦	١٤,٠٤٩	٣,٨٠٧
مصاريف عمومية وإدارية	(٣٦٩,١٦٩)	(٣٦١,٢٨٠)	(١٠٠,٦٠٤)	(١٢٢,٧٠٥)
التغير في القيمة العادلة للمحتجزات غير الجارية والذمم التجارية	(٥,٧٠٨)	(٦,٩٣٧)	٢,٧٧٢	(٦,٥٨٨)
تكاليف تمويل	(٤٣,٨٥١)	(٥,١٤٢)	(٧,٥٨٨)	(٢,٠٧٩)
الربح قبل الضريبة	٦٠٨,٠٩٦	٨٦٢,١١٣	٢١١,٢٩٠	٢٩٤,١٠٨
مصروفات ضريبة الدخل	(٥,٥٥٣)	(١,٩٢٧)	(٢,١٣٦)	(٨٨١)
الربح للفترة	٦٠٢,٥٤٣	٨٦٠,١٨٦	(٢٠٩,١٥٤)	٢٩٣,٢٢٧
موزع كما يلي:				
مساهمي الشركة الأم	٥١١,٧١٧	٧٦٠,١٨٥	١٦٦,٥٨٧	٢٥٥,٣٤٧
حقوق الجهات الغير مسيطرة	٩٠,٨٢٦	١٠٠,٠٠١	٤٢,٥٦٧	٣٧,٨٨٠
	٦٠٢,٥٤٣	٨٦٠,١٨٦	٢٠٩,١٥٤	٢٩٣,٢٢٧
الربح الأساسي للسهم الواحد (بالدرهم الإماراتي) (مبنياً على ربح الفترة الخاص بمساهمي الشركة الأم و١,١٩٦ مليون سهم مصدر خلال الفترة)	٠,٤٣	٠,٦٤	٠,١٤	٠,٢١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف دراهم الإمارات العربية المتحدة)

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للربع عام المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
الربح للفترة	٦٠٢,٥٤٣	٨٦٠,١٨٦	٢٠٩,١٥٤	٢٩٣,٢٢٧
الأرباح/(الخسائر) الشاملة الأخرى				
أصول مالية متاحة للبيع	٢,٧٢٦	(٦,٠٩٣)	٤,٥٢٠	(٦,٧٣٨)
مجموع الدخل الشامل للفترة	٦٠٥,٢٦٩	٨٥٤,٠٩٣	٢١٣,٦٧٤	٢٨٦,٤٨٩
مجموع الدخل الشامل موزع كما يلي:				
مساهمي الشركة الأم	٥١٤,٤٤٣	٧٥٤,٠٩٢	١٧١,١٠٧	٢٤٨,٦٠٩
حقوق الجهات الغير مسيطرة	٩٠,٨٢٦	١٠٠,٠٠١	٤٢,٥٦٧	٣٧,٨٨٠
	٦٠٥,٢٦٩	٨٥٤,٠٩٣	٢١٣,٦٧٤	٢٨٦,٤٨٩

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف دراهم الإمارات العربية المتحدة)

	حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم						
	رأس المال	إحتياطي قانوني	احتياطي التعديلات القيمة العادلة	أرباح مستبقاة	المجموع	حقوق الجهات غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (مدققة)	٥٩٨,٠٠٠	٩١,٨١١	٩,٧١٤	٥٥٠,٣٠٤	١,٢٤٩,٨٢٩	١٣٨,٢٦٨	١,٣٨٨,٠٩٧
توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ١٦)	–	–	–	(٢٩٩,٠٠٠)	(٢٩٩,٠٠٠)	–	(٢٩٩,٠٠٠)
توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمي الجهات غير المسيطرة	–	–	–	–	–	(٣٢,٨٤٣)	(٣٢,٨٤٣)
الربح للفترة	–	–	–	٧٦٠,١٨٥	٧٦٠,١٨٥	١٠٠,٠٠١	٦٨٠,١٨٦
رد القيمة العادلة للمباع من الاستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع	–	–	(٢,١٨٥)	–	(٢,١٨٥)	–	(٢,١٨٥)
خسائر غير محققة من استثمارات في اوراق مالية متاحة للبيع تم ادراجها مباشرة ضمن حقوق الملكية	–	–	(٦,٠٩٣)	–	(٦,٠٩٣)	–	(٦,٠٩٣)
مجموع الأرباح المحققة للفترة	–	–	–	–	٧٥١,٩٠٧	١٠٠,٠٠١	٨٥١,٩٠٨
حقوق الجهات غير المسيطرة الناتجة عن استحواذ شركات تابعة	–	–	–	–	–	٤,٨١٨	٤,٨١٨
المحول إلى الاحتياطي القانوني	–	٧٦,٠١٩	–	(٧٦,٠١٩)	–	–	–
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدقق)	٥٩٨,٠٠٠	١٧٦,٨٣٠	١,٤٣٦	٩٣٥,٤٧٠	١,٧٠٢,٧٣٦	٢١٠,٢٤٤	١,٩١٢,٩٨٠
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدقق)	١,١٩٦,٠٠٠	١٨٧,٦١٦	(٥,٩٤١)	٥١٥,٥٤٥	١,٨٩٣,٢٢٠	٢٢٤,٧٢٢	٢,١١٧,٩٤٢
توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمي الجهات الغير مسيطرة	–	–	–	–	–	(٢١,٦٧٢)	(٢١,٦٧٢)
الربح للفترة	–	–	–	٥١١,٧١٧	٥١١,٧١٧	٩٠,٨٢٦	٦٠٢,٥٤٣
خسائر غير محققة من استثمارات في اوراق مالية متاحة للبيع تم ادراجها مباشرة ضمن حقوق الملكية	–	–	٢,٧٢٦	–	٢,٧٢٦	–	٢,٧٢٦
مجموع الأرباح المحققة للفترة	–	–	–	–	٥١٤,٤٤٣	٩٠,٨٢٦	٦٠٥,٢٦٩
المحول إلى الاحتياطي القانوني	–	٥١,١٧٢	–	(٥١,١٧٢)	–	–	–
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدقق)	١,١٩٦,٠٠٠	٢٣٨,٧٨٨	(٣,٢١٥)	٩٧٦,٠٩٠	٢,٤٠٧,٦٦٣	٢٩٣,٨٧٦	٢,٧٠١,٥٣٩

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف دراهم الإمارات العربية المتحدة)

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية	٣٥١,٦٨٤	٥٣٨,٢٨٤
الأنشطة الاستثمارية		
شراء ممتلكات، آلات ومعدات	(١٨٥,٧٣٩)	(٦٠٧,٨٨١)
متحصلات من بيع ممتلكات، آلات ومعدات	٣٠,٥٠٠	١٩,٥٠٢
متحصلات من بيع استثمارات في أوراق مالية	–	٥٧,٨٧٥
الاستحواذ علي استثمارات في شركات تابعة مخصوماً منه النقد الذي تم الحصول عليه (إيضاح ١٧)	–	(١٦,٢٢٠)
الاستثمار في شركات زميلة	(٣,٢٠٠)	–
الاستثمار في موجودات مالية أخرى	(٢٦,٨٦٠)	(٦٦,٤٩١)
(الزيادة) / النقص في قروض لأطراف ذات علاقة	(١,٧٢١)	١,٨٥١
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية	(١٨٧,٠٢٠)	(٦١١,٣٦٤)
الأنشطة التمويلية		
متحصلات من إصدار أسهم للجهات غير المسيطرة – رأس مال	–	١٤٧
توزيعات أرباح مستلمة	–	٢٧١
توزيعات أرباح مدفوعة إلى مساهمي الجهات غير المسيطرة	(٢١,٦٧٢)	(٣٢,٨٤٣)
توزيعات أرباح مدفوعة	–	(٢٩٩,٠٠٠)
(سداد)/متحصلات من قروض بنكية (بالصافي)	(٢٤٢,٠٩٩)	٥٨٧,٣١٩
صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج عن الأنشطة التمويلية	(٢٦٣,٧٧١)	٢٥٥,٨٩٤
صافي (النقص)/ الزيادة في النقد والنقد المعادل	(٩٩,١٠٧)	١٨٢,٨١٤
النقد والنقد المعادل في بداية الفترة	٧٥٧,٤٣٧	٩٠٤,٠٦٣
النقد والنقد المعادل في نهاية الفترة	٦٥٨,٣٣٠	١,٠٨٦,٨٧٧

١ – التأسيس والعمليات

أرابتك القابضة "ش.م.ع." ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب رخصة تجارية صادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية، دبي و وزارة الاقتصاد.

يتمثل الهدف الرئيسي للشركة في الاستثمار في قطاع الإنشاء من خلال الإستحواذ على مقاولات الإنشاءات والشركات ذات العلاقة.

إن أسهم الشركة مدرجة في سوق دبي المالي (DFM).

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو صندوق بريد رقم ٧٢١٢٢ دبي، الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي الشركات التابعة التي تمارس الشركة سيطرة فعلية عليها:

إسم الشركة التابعة ومقرها	نسبة التملك الانتفاعي	الأنشطة الرئيسية
أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، دبي– الإمارات العربية المتحدة.	١٠٠%	إنشاءات مدنية والأعمال المتعلقة بها.
الشركة العربية النمساوية للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.، دبي – الإمارات العربية المتحدة.	١٠٠%	صناعة ونقل منتجات الخرسانة الجاهزة.
شركة بيت المعدات ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة.	٣٣,٣٣%	تجارة وتأجير المعدات الإنشائية.
أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، الدوحة – قطر.	٤٩%	إنشاءات مدنية والأعمال متعلقة بها.
أرابتك بريكاست ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة.	١٠٠%	تصنيع الألواح الجاهزة.
شركة مصنع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.، الدوحة – قطر.	٤٩%	صناعة ونقل منتجات الخرسانة الجاهزة.
شركة صقر الإمارات الكهروميكانيكية EFECO، دبي – الإمارات العربية المتحدة.	٥٥%	عقود الكترونية وميكانيكية وتمديد.
أرابتك الهندسية ذ.م.م.، دبي الإمارات العربية المتحدة.	١٠٠%	أعمال إنشاءات البنية التحتية .
شركة أرابتك العالمية المحدودة، موريشيوس.	١٠٠%	انشاءات مدنية واعمال متعلقة بها.
أرابتك السورية للإنشاءات ذ.م.م.، سوريا (قيد الإنشاء)	١٠٠%	إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها.
أرابتك باكســـــتان (بي في تي) المحدودة (تحت الإنشاء) – باكستان.	٦٠%	إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة الهدف للإنشاءات الهندسية، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.	٦٠%	إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة الخليج للصناعات الحديدية ش.م.ح الشارقة الإمارات العربية المتحدة.	٥٥%	صناعات حديدية.
إيه إي إس – دبليو سي تي للمقاولات ذ.م.م. دبي، الإمارات العربية المتحدة	٥١%	أعمال إنشاءات وأعمال البنية التحتية
أرابتيك العربية السعودية ذ.م.م العربية السعودية (تحت الإنشاء).	٤٥%	إنشاءات مدنية والأعمال المتعلقة بها

١- التأسيس والعمليات " تتمة "

اسم الشركة الزميلة ومقرها	نسبة التملك الانتفاعي	الأنشطة الرئيسية
بوليبود ميدل إيست ش.ذ.م.م أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة.	٤٠%	تجميع حجيرات الحمام والأنواع الأخرى من حجيرات ذات المفهوم نفسه.

إن الاستثمار في شركة بيت المعدات ذ.م.م. مسجل بإسم أحد المساهمين لصالح ومنفعة الشركة. إن الإستثمار في أرابتك باكستان (بي في تي) المحدودة مسجل بإسم طرف ثالث لصالح ومنفعة الشركة.

يشار إلى الشركة والشركات التابعة مجتمعين في هذه المعلومات المالية "المجموعة"، والمرتبطة أساساً ببناء أبراج سكنية مرتفعة، مباني وفلل سكنية، بالإضافة إلى تنفيذ الخدمات ذات العلاقة مثل شبكات الصرف والأعمال الكهربائية والميكانيكية، توفير الخرسانة الجاهزة وتأجير وتوريد المعدات الإنشائية.

٢- أساس الإعداد

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤: التقارير المالية المرحلية. تم عرض هذه المعلومات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة (AED)، حيث أن الدرهم هو عملة الدولة التي تمارس بها المجموعة نشاطها.

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة متضمنة المعلومات المالية للشركة والوحدات التي تمتلك فيها الشركة حق السيطرة (التابعة لها). تتحقق السيطرة عندما يكون للشركة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للوحدة، وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها.

على الرغم من أن المجموعة تمتلك أقل من ٥٠% من أسهم رأس المال في شركة بيت المعدات ذ.م.م. – دبي، أرابتك للإنشاءات ذ.م.م. – الدوحة، شركة مصانع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ذ.م.م. – الدوحة و أرابتيك العربية السعودية ذ.م.م – العربية السعودية، إلا أن المجموعة لديها القوة للتحكم في العمليات الاستراتيجية وكذلك القرارات المالية للشركات.

يتضمن بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها أو المستبعدة خلال العام وذلك من التاريخ الفعلي للإستحواذ أو التاريخ الفعلي للإستبعاد كلما كان مناسباً.

أينما كان ذلك ضرورياً، يتم تعديل المعلومات المالية للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الأعضاء الآخرين للمجموعة.

يتم استبعاد كافة المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات المتبادلة بين أعضاء المجموعة.

٣- أهم السياسات المحاسبية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا إعادة تقييم الأدوات المالية. تتماشى السياسات المحاسبية المعتمدة مع تلك المتبعة في إعداد البيانات المالية السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨. بإستثناء تأثير تبني المعايير التالية:

الإستثمار في الشركات الزميلة

الشركة الزميلة هي وحدة تمتلك المجموعة تأثير جوهري عليها بخلاف الشركات التابعة والمشاريع المشتركة. يتمثل التأثير الجوهري في قوة المشاركة في إتخاذ قرارات السياسات المالية والتشغيلية علي المستثمر فية ولكنها غير مسيطرة أو سيطرة مشتركة علي تلك السياسات.

إن نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة تلك، متضمنة في هذة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بإستخدام طريقة حقوق الملكية، فيما عدا إذا تم تبويب الإستثمار كمتاح للبيع، في هذة الحالة، يتم المحاسبة عنة طبقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٥ "الموجودات غير المتداولة المعروضة للبيع والعمليات الغير مستمرة". طبقاً لطريقة حقوق الملكية، فإن الإستثمار في الشركات الزميلة يظهر بقائمة المركز المالي المرحلية الموجزة الموحدة بالتكلفة، ويتم تعديلها بالتغيرات اللاحقة للاستحواذ في مشاركة المجموعة في صافي موجودات الشركة الزميلة، ناقصاً أية إنخفاض في القيمة للإستثمارات كل على حده. زيادة خسائر الشركة الزميلة عن إستثمار المجموعة بتلك الشركة الزميلة (بما فيها أية مصالح طويلة الأجل، في جوهرها، التي تمثل جزء من صافي إستثمار المجموعة في الشركة الزميلة) يتم الإعتراف به فقط للمدى الذي تنشئ به المجموعة إلتزامات رسمية أو عملية، أو تقوم بإجراء مدفوعات نيابة عن الشركة الزميلة.

أية زيادة في تكلفة الإستحواذ عن نصيب المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات المحددة، المطلوبات والالتزامات المحتملة العائدة إلى أو المترتبة على الشركة الزميلة، يتم الإعتراف بها بتاريخ الإستحواذ كشهرة. يتم تضمين تلك الشهرة بالقيمة المرحلة للإستثمار، ويتم قياس إنخفاضها كجزء من الإستثمار. أية زيادة في نصيب المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات المحددة، المطلوبات والالتزامات المحتملة عن تكلفة الإستحواذ، يتم الإعتراف بها فوراً بعد إعادة تقييمها في بيان الدخل.

٣- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

الإستثمار في الشركات الزميلة "تتمة"

إذا قامت وحدات المجموعة بإجراء معاملات مع الشركة الزميلة للمجموعة، فإنه يتم استبعاد الأرباح والخسائر إلى مدى منفعة المجموعة في الشركة الزميلة ذات الصلة.

المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ (المعدل ٢٠٠٧) عرض البيانات المالية
(يطبق فعلياً للفترات السنوية إبتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)

قدم المعيار المعدل عدد من التغييرات في المصطلحات (تتضمن تعديل عناوين القوائم الموجزة) والتي أدت الى تغيير في العرض والإفصاح، وبالتالي فإن المعيار المعدل ليس له تأثير على النتائج المفصح عنها أو المركز المالي للمجموعة.

معيار التقارير المالية الدولية (IFRS) رقم ٨ قطاعات التشغيل
(يطبق فعلياً للفترات السنوية إبتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)

معيار التقارير المالية الدولية ٨ عبارة عن معيار إفصاح عن إعادة تحديد لقطاعات الأنشطة التي يتم الإفصاح عنها (إيضاح رقم ٤)، ولكن ليس له تأثير على النتائج المقر عنها أو المركز المالي للمجموعة.

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة إفتراضات وتقديرات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية وقيم الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف المفصح عنها. قد تختلف النتائج الحقيقية عن هذه الإفتراضات.

عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة، فإن التقديرات الهامة المعدة بمعرفة الإدارة للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي أتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

يتم الإعتراف بأرباح المشاريع في المراحل الأولي للتنفيذ إذا كان من المتوقع أن هذه المشاريع، بنهاية العام، سوف تكون عند مرحلة إنجاز كافية لتبرر الإعتراف بالربح.

٤- معلومات قطاع الأنشطة

لدى المجموعة أربع قطاعات يتم الإفصاح عنها: إنشاءات المباني، القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية، الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية والإنشاءات البحرية. إن قطاع الإنشاءات المهنية مرتبط أساساً ببناء أبراج سكنية مرتفعة، مباني وفلل سكنية. قطاع القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية يقوم بإنتاج الخرسانة الجاهزة والقوالب ومرتبط أساساً بخدمة قطاع الإنشاءات المهنية. قطاع الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية يختص بتنفيذ أعمال الصرف والأعمال الكهربائية والميكانيكية. والقطاع الرابع يختص بالإنشاءات البحرية.

السياسات المحاسبية لقطاعات الأنشطة مماثلة لنفس السياسات التي أتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨. تقوم أرابتيك القابضة ش.م.ع. بتقييم الأداء اعتماداً على أساس الربح أو الخسارة من العمليات قبل الضرائب.

تقوم أرابتيك القابضة ش.م.ع. بتسجيل المبيعات والتحويلات بين القطاعات كما ولو أنها مبيعات وتحويلات لطرف ثالث. أي بأسعار السوق الجارية.

إن قطاعات الأنشطة المفصح عنها بأرابتيك القابضة ش.م.ع. عبارة عن وحدات أنشطة استراتيجية والتي تقدم منتجات وخدمات متنوعة. يتم إدارتها باستقلالية نظراً لأن كل نشاط يتطلب تكنولوجيا وإستراتيجيات تسويقية مختلفة. معظم الأنشطة التي تم الاستحواذ عليها/ تأسيسها وتم الابقاء على الادارة القائمة بتاريخ الاستحواذ.

٤– معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بقطاع الأنشطة المفصح عنها:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	إنشاءات المباني	منتجات القوالب والخرسانة	الأعمال الكهرو ميكانيكية والتمديدات	الإنشاءات البحرية	إجمالي القطاعات الأخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات من عملاء خارجيين	٤,٥٨٤,٠٤١	٢٠,٦٠٤	٤٦٩,٢٦١	١٠٨,٣٢٩	١٢١,٠٥٤	٥,٥٧٣,٢٨٩
إيرادات متبادلة بين القطاعات	–	٢٧٦,٠٢٤	٢٩٧,٣٥٦	–	١٧,٣٦٢	٥٩٠,٧٤٢
فوائد دائنة	٢٧,٩٥٠	–	–	–	–	٢٧,٩٥٠
فوائد مدينة	٢٨,٧٦٦	١٠٠	٤,٢٥٧	١,٨١٦	٨,٩١٢	٤٣,٨٥١
الاستهلاك	١٢١,٩٦٩	٣٠,٣٤٢	١٦,٠٨٢	٣,٣٩٠	٢٤,٠٧٩	١٩٥,٨٦٢
أرباح القطاع المفصح عنها قبل الضرائب	٤٩٥,٦٦٧	٣٣,٦٤٨	١١٦,٤٧٩	٧,٥١٠	١٠,٣٢٥	٦٦٣,٦٢٩
مصروف ضريبة الدخل	٤,٣١٦	٣٣٣	٩٠٤	–	–	٥,٥٥٣
موجودات القطاع المفصح عنها	٧,٠٨١,٤٥١	٣٨٥,١٤٦	٨٨٨,٧٠٤	١٤٥,٧٩٧	٢٧٢,٤٦٥	٨,٧٧٣,٥٦٣
نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصح عنها.	١٢٦,٤٧٤	٢٤,٢٣٧	٦,٥٣٣	١,٧٥١	٢٦,٧٤٤	١٨٥,٧٣٩
مطلوبات القطاع المفصح عنها	٥,٥١٥,١٧٠	١٥٤,٨٠١	٦٦٧,١٠٩	١٣٦,٠٨٨	١٦٠,٤٠٩	٦,٦٣٣,٥٧٧

٤ – معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

تسويات ايرادات القطاع، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)
الإيرادات	
إجمالي إيرادات القطاعات المفصح عنها	٦,٠٤٢,٩٧٧
إيرادات أخرى	١٢١,٠٥٤
استبعاد المعاملات المتبادلة بين القطاعات	(٥٩٠,٧٤٢)
إيرادات المجموعة	**٥,٥٧٣,٢٨٩**
الربح	
إجمالي ربح القطاعات المفصح عنها	٦٥٣,٣٠٤
أرباح أخري	١٠,٣٢٥
مصاريف الشركة الأخرى	(٥٥,٥٣٣)
ربح المجموعة قبل مصروف الضرائب عن الدخل	**٦٠٨,٠٩٦**
الموجودات	
إجمالي موجودات القطاعات المفصح عنها	٨,٥٠١,٠٩٨
موجودات أخرى	٢٧٢,٤٦٥
موجودات الشركة	٥٩٩,٤١٤
استبعاد الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات	(٤٦٢,٦٩٥)
موجودات المجموعة	**٨,٩١٠,٢٨٢**
المطلوبات	
إجمالي مطلوبات القطاعات المفصح عنها	٦,٤٧٣,١٦٨
مطلوبات أخرى	١٦٠,٤٠٩
مطلوبات الشركة	٣٧,٨٦١
استبعاد الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات	(٤٢٥,٩٤٥)
استبعاد الحسابات الدائنة لمركز الشركة الرئيسي	(٣٦,٧٥٠)
مطلوبات المجموعة	**٦,٢٠٨,٧٤٣**

٤– معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بقطاع الأنشطة المفصح عنها

	إنشاءات المباني	منتجات القوالب والخرسانة	الأعمال الكهرو ميكانيكية والتمديدات	الإنشاءات البحرية	إجمالي القطاعات الأخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)						
إيرادات من عملاء خارجيين	٥,٥٩٣,٦١٨	١٠٤,٤٨٢	٢٧٦,٤٢٨	٢٣٢,٨٣١	٢٣٢,٣٧٤	٦,٤٣٩,٧٣٣
إيرادات متبادلة بين القطاعات	–	٣٢٧,٨٤٧	٣٦١,٥٧٨	–	٢٨,٧٥٤	٧١٨,١٧٩
فوائد دائنة	٢٤,٧٢٦	–	–	–	–	٢٤,٧٢٦
فوائد مدينة	٥٢٧	١٤٥	٣١	–	٤,٤٣٩	٥,١٤٢
الاستهلاك	٦٢,٧٢٥	٢١,٩٥٧	١٠,٩١٥	٢,١٤٧	١١,٥٨١	١٠٩,٣٢٥
أرباح القطاع المفصح عنها قبل الضرائب	٧٠٨,٥٧٦	٥٠,٣٢٧	٧٧,٧٨٦	١٧,٦٨٨	٥٨,٧٣٨	٩١٣,١١٥
مصروف ضريبة الدخل	١,٧٦٥	١٦٢	–	–	–	١,٩٢٧
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)						
موجودات القطاع المفصح عنها	٧,٨٢٢,٦٤٢	٤٠٥,١٩٤	٦٠٠,١٤٦	٦٥,٦٧٧	٣٥٤,٤٤٩	٩,٢٤٨,١٠٨
نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصح عنها	٤٨٨,٧٤٣	٨٩,٢٣٦	١٤٤,٨٦١	٣٢,٧٠٩	١١٢,١١٤	٨٦٧,٦٦٣
مطلوبات القطاع المفصح عنها	٦,٧٦٦,٥٧٩	٢٠٤,٧٣٠	٤٥٤,٧٢٤	٤٩,٢١٠	٢٤٣,٢٠٢	٧,٧١٨,٤٤٥

٤- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

تسويات ايرادات القطاع، الارباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)
الإيرادات	
إجمالي إيرادات القطاعات المفصح عنها	٦,٩٢٥,٥٣٨
إيرادات أخرى	٢٣٢,٣٧٤
تصفية الإيرادات المتبادلة بين القطاعات	(٧١٨,١٧٩)
إيرادات المجموعة	**٦,٤٣٩,٧٣٣**
الربح	
إجمالي ربح القطاعات المفصح عنها	٨٥٤,٣٧٧
أرباح أخرى	٥٨,٧٣٨
مصاريف الشركة الأخرى	(٥١,٠٠٢)
ربح المجموعة قبل مصروف الضرائب عن الدخل	**٨٦٢,١١٣**

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (مدققة)
الموجودات	
إجمالي موجودات القطاعات التي يتم الإفصاح عنها	٨,٨٩٣,٦٥٩
موجودات أخرى	٣٥٤,٤٤٩
موجودات الشركة	٦١٧,٠٢٥
استبعاد الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات	(٤٠٥,٤٧٣)
موجودات المجموعة	**٩,٤٥٩,٦٦٠**
المطلوبات	
إجمالي المطلوبات القطاعات التي يتم الإفصاح عنها	٧,٤٧٥,٢٤٣
مطلوبات أخرى	٢٤٣,٢٠٢
مطلوبات الشركة	٢٨,٧٤٥
استبعاد الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات	(٣٥٦,٢٣٨)
استبعاد الحسابات الدائنة لمركز الشركة الرئيسي	(٤٩,٢٣٥)
مطلوبات المجموعة	**٧,٣٤١,٧١٧**

٤- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

المعلومات الجغرافية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩		٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨	
	إيرادات	موجودات غير متداولة	إيرادات	موجودات غير متداولة
	درهم	درهم	درهم	درهم
دول مجلس التعاون الخليجي	٥,٥٢٩,٩٦٠	١,٣٣٥,٦٥٦	٦,٤٢١,٠٥٢	١,١٩٦,٢٤٦
باكستان	٢,٣٩٦	٧٨٣	١,٣٢١	١,٨٦٥
الأردن، فلسطين، سوريا ولبنان	٤٠,٩٣٣	٨,٧٠٩	١٧,٣٦٠	٣,١٠٨

أ) تنسب الإيرادات للدول على أساس موقع مشروع البناء.
ب) لا تتضمن الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية وأصول الشركات.

معلومات عن العملاء الرئيسيين

الإيرادات من قبل ٤ عملاء بقطاع مشاريع البناء تمثل ١,٩ مليار درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: ٢,٩٦ مليار درهم) من إجمالي إيرادات الشركة.

٥- النتائج عن الفترة

إن النتائج عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ تعكس مشاريع المجموعة المستمرة والمشاريع الجديدة التي بدأ العمل بها خلال الفترة ولا تتأثر بشكل جوهري بأي عمليات موسمية أو دورية.

إن التكاليف التي تتكبد بصورة غير متساوية خلال السنة المالية يتم الإستدراك لها أو تأجيلها في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة فقط عندما يكون من المناسب أيضاً استدراك أو تأجيل مثل هذه التكاليف في نهاية السنة المالية.

تنتج عن مصاريف ضريبة الدخل نشاطات المجموعة في قطر.

٦- النزاع التعاقدي

بتاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠٠٨، إستلم المشروع المشترك " أرابتك للإنشاءات ذ.م.م. – دبليو سي تي إنجنيرينج بيرهاد (فرع دبي) ("المشروع المشترك") والمسؤول عن بناء مضمار ند الشبا في دبي، والذي تمتلك المجموعة نسبة ٥٠% منه، من صاحب المشروع، ميدان ذ.م.م. ("ميدان") إشعاراً بإنهاء العقد في ٩ يناير ٢٠٠٩ لأسباب تعتبر الإدارة أنها لم تبرر هذا الإنهاء. وبالتالي وبموجب الإشعار المؤرخ ١٠ يناير ٢٠٠٩، قام المشروع المشترك بإنهاء العقد في ٢٤ يناير ٢٠٠٩ لعدة أسباب بما فيها عدم دفع مبالغ مصدق عليها وعدم السماح للمشروع المشترك بالدخول إلى الموقع وطلب تسييل ضمان حسن التنفيذ وضمان الدفعة المقدمة من قبل ميدان دون وجه حق.

بتاريخ ٢٩ ديسمبر ٢٠٠٨، إستلم المشروع المشترك إشعار تسييل ضمان حسن التنفيذ البالغ ٤٦١,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٢٣٠,٦٥ مليون درهم) وضمان الدفعة المقدمة البالغة ٧٧,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٣٨,٦ مليون درهم) وقد تحوطت الإدارة لهذه المبالغ كذمم دائنة في البيانات المالية الموحدة، وفي الوقت نفسه سجلت المبلغ نفسه كذمة مستحقة من ميدان، بانتظار نتيجة الحكم في النزاع.

٦- النزاع التعاقدي " تتمة "

فيما يلي بيان بالأرصدة المتعلقة بالعقد أعلاه والتي تم إدراجها في البيانات المالية الموحدة للمجموعة:

	حصة المجموعة ٥٠%	
	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
بيان الدخل		
إيرادات تعاقدية	٦٥,٤٧٧	٧١٠,٢٤٢
تكاليف تعاقدية	(٦٥,٤٧٧)	(٧١٠,٢٤٢)
هامش مجمل الربح	–	–
قائمة المركز المالي		
الموجودات		
النقد والنقد المعادل	٣,٠٤٧	–
ذمم مدينة- عقود	٥٧	٥٧
ضمان أداء الأعمال وضمان الدفعة المقدمة مدينة	٢٦٩,٢٨٢	٢٦٩,٢٨٢
محتجزات مدينة – الجزء الجاري	٤٥,٣٠١	٥١,٧٦٢
القيم المستحقة من العميل عن أعمال العقد	٢٤٢,٨٤٨	٢٦٠,٧٦٤
مدفوعات مقدمة لموردين ومقاولي الباطن	٦٨,٧٩٣	٧١,٣٩٢
ممتلكات، الات ومعدات	١٠,٨٠٠	١٩,٤٩٧
	٦٤٠,١٢٨	٦٧٢,٧٥٤
المطلوبات		
ذمم تجارية دائنة	١٧,٩٠٧	١٢,٥٨٧
مطلوب لأطراف ذات علاقة	١٣,٣٤٠	–
ضمان أداء الأعمال وضمان الدفعة المقدمة الدائنة	٢٦٩,٢٨٢	٢٦٩,٢٨٢
مدفوعات مستحقة لمقاولي الباطن غير متضمنة المحتجزات	١٧,٤٣٦	٧,٥٣٢
مخصص لمقابلة مقاولي الباطن والمستحقات الأخرى	٢٣٩,١٧٨	٢٧٣,٤٩٣
محتجزات دائنة – الجزي الجاري	٧,٠٩٦	٥,٦٩٢
دفعات مقدمة من عميل	٧٥,٨٨٩	١٠٤,١٦٨
	٦٤٠,١٢٨	٦٧٢,٧٥٤

بتاريخ ١١ يناير ٢٠٠٩، قدم المشروع المشترك طلب التحكيم وقدم لاحقاً دعوى طالب فيها بمبالغ زادت قيمتها جوهرياً عن المبالغ الظاهرة بجميع الذمم المدينة أعلاه. وبناءً على الاستشارة القانونية المبدئية، ترى الإدارة أن احتمالات نجاح التحكيم جيدة وليس هناك مايستدعي أخذ أية مخصصات إضافية تتعلق بالنزاع في تاريخ المركز المالي.

بناءً على السياسة المحاسبية للمجموعة والمتعلقة بالعقود التي يصعب تقدير النتيجة النهائية لها بشكل يعتمد عليه، تم إحتساب الإيراد فقط إلى حد التكاليف التي ترتبت حتى الآن على العقد والتي تعتبر الإدارة أنه يمكن إستردادها وبالتالي لم يتم إحتساب أي مخصص للمبالغ المستحقة من العميل مقابل أعمال العقد. لم يتم إحتساب أية أرباح على العقد حتى تاريخ إنهائه، وذلك انتظاراً لنتيجة مطالبات المجموعة وإكتمال إجراءات التحكيم. وفقاً للبنود الأصلية للعقد كان من الممكن أن يتم الاعتراف بما يقارب ١٧٩ مليون درهم – حصة المجموعة منها ٨٩,٥ مليون.

٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

أ) تجري المجموعة معاملات مختلفة مع أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم "٢٤" *الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة*. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في المساهمين الأساسيين للمجموعة وأعضاء مجلس الإدارة، المدراء والشركات التابعة لهم، شركات ومؤسسات ذات ملكية مشتركة أو إدارة وسيطرة مشتركة، ومدرائها وشركائها. تقرر الإدارة شروط وظروف المعاملات والخدمات المستلمة / المقدمة من / إلى الأطراف ذات العلاقة وأية أعباء أخرى.

ب) كما بتاريخ قائمة المركز المالي الموحد، كانت الأرصدة المطلوبة من أطراف ذات علاقة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
مشاريع مشتركة		
مبالغ مطلوبة من شركاء في مشاريع مشتركة	٣١٩,٧٣٦	١٩٧,٤٦٧
أطراف أخرى ذات علاقة		
مؤسسات ذات إدارة وملكية مشتركة		
مدينة الوعب – ذ.م.م الدوحة – قطر	–	٦٠,٠٩٧
الشركة الوطنية الصناعية للمقاولات ذ.م.م، قطر	٦,٠٧٥	٢,٥٤٠
شركة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده القابضة وأطرافها ذات العلاقة، قطر	٥٢,٢٠٩	١٠,١٠٠
أخرى	٣٨,٠٠١	٧,٨٢٠
	٩٦,٢٨٥	٨٠,٥٥٧
	٤١٦,٠٢١	٢٧٨,٠٢٤

٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

ج) كما بتاريخ قائمة المركز المالي الموحد، كانت الأرصدة المطلوبة إلى أطراف ذات علاقة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
مشاريع مشتركة		
مبالغ مطلوبة لشركاء في مشاريع مشتركة	٢٠٥,١٨١	٥١,٦٥٤
أطراف أخرى ذات علاقة		
مؤسسات ذات إدارة وملكية مشتركة		
شركة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده القابضة وأطرافها ذات العلاقة، قطر	٣٢,٤٠٦	٣٤,٢٠٦
دبليو سي تي الهندسية، ماليزيا	٦,٧٦٢	١٧,٧٢٨
شركة الهدف للمقاولات , أبو ظبي , الإمارات العربية المتحدة	٣,٣٩٦	١٢,٤١٠
دبا إنتريورز ذ.م.م , دبي , الإمارات العربية المتحدة	٢٠,٥٦٠	٥,٦٦٩
مارين تك غلف , الإمارات العربية المتحدة	١,٨٢٣	٤,٥٦٥
نعمان فؤاد للتجارة، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة	٤,٢٠٣	١١,٦٣٦
الحسابات الجارية لمدير ومساهم رئيسي للشركة الأم		
السيد / رياض كمال	٣٦,١٦٨	٢٤,٧١٠
الحسابات الجارية للمساهمين في الشركات التابعة		
مساهمين أخرين	١٦,٨٠٩	٢,٥٨٦
أخرى	١٢٧	٧,٧٩٩
	١٢٢,٢٥٤	١٢١,٣٠٩
	٣٢٧,٤٣٥	١٧٢,٩٦٣

٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

د) فيما يلي ملخصاً لأهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة وطبيعتها ومبالغها التي تمت خلال السنة:

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للربع عام المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
المشاريع المشتركة				
مصاريف عمالة وأخرى محملة على المشاريع المشتركة	٧٨,١٠١	٨٠,٤١١	٢٥,٨٢٣	٤٢,١٩٩
أطراف ذات علاقة أخرى				
إيرادات عقود وأخرى	٦٦٩,٧٥٦	٣٨٤,٩٧٢	٢٠٨,٨٤٦	١٨١,١١٤
تكاليف مقاولي الباطن	٣٦,٩٩٨	١٩٦,٦٢١	٩,١٧٠	٧٢,١٧٢
رواتب وأجور	٦,٧٦٠	٦٨٤	٣,٧٢٦	–
فوائد قروض مقبوضة	١٢١	١٤٩	٤١	٤١
إيرادات إيجار	٢,٥٥٠	٣,٩٤٧	٥٩٢	١,٣٦٧
مصروفات محملة متنوعة	–	٢,٤٩٠	–	١,٥٠٨
مشتريات ممتلكات، آلات ومعدات	١٧,٧٨٥	٧,٧١٠	١٠,٦٤٨	٢,٢٦٠
مبيعات ممتلكات، آلات ومعدات	١١,٠٣٥	–	١٠,٧٨٦	–
موجودات مشتراه / مستأجرة	٢,٨٠٠	٢٧,٥٤١	٧١٠	٢٥,٢٨٠
الزيادة في القيمة العادلة الناتجة عن استثمارات برسم الأمانة بإسم عضو مجلس الإدارة / مساهم للشركة	١,٨٣١	–	٤,٤٠٢	–

هـ) قامت المجموعة بتقديم قرض (متضمن في حساب الموجودات المالية الأخرى غير المتداولة) بمبلغ ٤,٢ مليون درهم إماراتي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: بمبلغ ٢,٥ مليون درهم إماراتي) لأحد مساهمي الجهات غير المسيطرة في شركة بيت المعدات "ذ.م.م.". القرض محمل بفائدة قدرها ٧% سنوياً.

٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

و) كانت مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة الرئيسيين الآخرين خلال الفترة كما يلي:

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للربع عام المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
أتعاب إدارية للمديرين	١,٥٣٠	١,٣٥٠	٤٥٠	٤٥٠
منافع قصيرة الأجل	٤٨,٥٢٩	٧٣,٣٣٠	١١,١٥١	٣٠,٢٢٩
تعويض نهاية الخدمة	٤٣٢	٢٧٤	٦٥	١٠٣

تحدد مكافأة المديرين وأفراد الإدارة التنفيذيين من قبل مجلس الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار الأداء الفردي للأشخاص واتجاهات السوق.

ز) المبالغ المستحقة من أفراد الإدارة الرئيسيين والمتضمنة بالموجودات المتداولة الأخرى:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
الرصيد كما في بداية الفترة/السنة	٦٨٤	٥,٢٣٧
مدفوعات خلال الفترة / السنة	(٢٧٤)	(٤,٦٠٢)
فوائد محملة خلال الفترة/السنة	٥	٤٩
الرصيد كما في نهاية الفترة/السنة	٤١٥	٦٨٤

٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

ح) المبالغ المستحقة إلى أفراد الإدارة الرئيسيين والمتضمنة بالذمم التجارية ودائنين آخرين:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
المستحق خلال الفترة/السنة	١,٧٥٠	٢,٠٠٠

ط) تتضمن الذمم التجارية والدائنين الأخرى مبلغ ٢٣,٠٥٠,١٠٦ درهم إماراتي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: مبلغ ١٢,١٦٤,٩٨٤ درهم إماراتي) تتمثل في مساهمات من الموظفين والمدراء لبرنامج الرعاية الإجتماعية للموظفين. تندرج موجودات البرنامج ضمن قائمة المركز المالي الموحدة تحت النقد والنقد المعادل بمبلغ ١٠,٨٦٦,٠٢١ درهم إماراتي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: بمبلغ ٣,٧٠٤,٤٨٤ درهم إماراتي)، وموجودات متداولة أخري بمبلغ ١٢,١٨٤,٠٨٥ درهم إماراتي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: مبلغ ٨,٤٦٠,٥٠٠ درهم إماراتي).

٨- المشاريع المشتركة

تمتلك المجموعة حصص هامة في المشاريع المشتركة التالية:

	النسبة
أ) المشروع المشترك للمقر الرئيسي لهيئة أبو ظبي للاستثمار.	%٤٠
ب) المشروع المشترك سكس كونستركت / أرابتك.	%٥٠
ج) المشروع المشترك سامسونج / سكس كونستركت / أرابتك.	%٣٠
د) المشروع المشترك أرابتك / ماكس بوجل.	%٥٠
هـ) المشروع المشترك أرابتك / مايس.	%٥٠
و) المشاريع المشتركة أرابتك / آكتور.	%٥٠/%٦٠
ز) المشروع المشترك أرابتك / الإمارات صن لاند.	%٥٠
ح) لمشروع المشترك أرابتك / دبليو سي تي الهندسية.	%٥٠
ط) المشروع المشترك أرابتك / شركة المشاريع الهندسية.	%٥٠
ك) المشروع المشترك أرابتك / أي أم أن القابضة	%٦٠
ل) المشروع المشترك أرابتك / دبي كونتراكتنج	%٥٠
م) المشروع المشترك شركة الهدف للهندسة والمقاولات ذ.م.م. / مارين تـــك الشرق الأوسط وأسيا منطقة حرة	%٦٥
ن) المشروع المشترك أرابتيك للخدمات الهندسية / دبليو سي تي الهندسية	%٥٠
ي) المشروع المشترك شركة العربية للإنشاءات / أرابتيك	%٥٠
ك) المشروع المشترك أرابتك/ الشركة الوطنية للمشاريع والإنشاءات	%٥٠

يحـــق للمجموعة حصة متناسبة من موجودات وإيرادات المشاريع المشتركة وتتحمل حصة متناسبة من مطلوبات ومصاريف تلك المشاريع.

٨- **المشاريع المشتركة** " تتمة "

فيما يلي المبالغ المتضمنة في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كنتيجة للتوحيد النسبي في المشاريع المشتركة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
موجودات متداولة	١,٥٥٠,٣٤٦	١,٥٢٩,٥٨١
موجودات غير متداولة	١٤٣,٥٩٩	١٣٨,٨٦٤
مطلوبات متداولة	١,٤٣٣,١٧٤	١,٤٧٥,٥٩٤
مطلوبات غير متداولة	٥٢,٥٣٣	٣٢,٥١٥
تعهدات	–	٦٢٣
التزامات محتملة	٧٥٢,٧٧٩	٦٠٤,٠٧١

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		**للربع عام المنتهي في ٣٠ سبتمبر**	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	**ألف درهم (غير مدققة)**	ألف درهم (غير مدققة)
الإيرادات	٨٦١,٩٤٤	١,٥٢٧,٥٥٠	٣٢٤,٠٥٠	٥٤٠,١٤٢
المصاريف	٨٥٧,٣٤٠	١,٤٤٢,١٣٢	٣٢٠,٦١٤	٥٢٦,٠٧٠

٩- **موجودات غير ملموسة**

خلال الفترة كان استهلاك الموجودات غير الملموسة حوالي ٣٤،٩٩ مليون درهم إماراتي. لا توجد إضافات للموجودات غير الملموسة خلال الفترة.

١٠- ممتلكات، آلات ومعدات

خلال الفترة المالية، قامت المجموعة بشراء ما يقارب قيمته ١٨٥،٧٣ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة من عام ٢٠٠٨: مبلغ ٦٠٧،٨٨ مليون درهم إماراتي) عبارة عن ممتلكات، آلات ومعدات مختلفة. كما قامت المجموعة باستبعاد آلات ومعدات بصافي قيمة دفترية ٢٦،٠٤ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة عام ٢٠٠٨: مبلغ ١٨،٣٣ مليون درهم إماراتي) عن متحصلات ٣٠،٥ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة عام ٢٠٠٨: بمقابل ١٩،٥ مليون درهم إماراتي).

١١- قروض بنكية

خلال الفترة، حصلت المجموعة علي قروض بنكية جديدة قصيرة الأجل بمبلغ ٤٨٠،٥ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة من عام ٢٠٠٨: مبلغ ٧٨٩،٦ مليون درهم إماراتي). القروض محملة بفائدة طبقاً لأسعار السوق المتغيرة. تم استخدام المتحصلات لمقابلة متطلبات الإنفاق قصيرة الأجل. تم سداد القروض البنكية الأخرى بمبلغ ٧٢٢،٦ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة من عام ٢٠٠٨: مبلغ ٢٠١،٣ مليون درهم إماراتي) بالتزامن مع بنود السداد الأخرى التي سبق الإفصاح عنها.

١٢- تحميل ضريبة الدخل

ضريبة دخل الفترة المرحلية يتم استحقاقها على أساس المتوسط السنوي الفعلي المقدر لمعدل ضريبة الدخل السارية بمعدل ١٧،٠٧ ٪ (التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: ١٧،٠٧٪).

١٣- عقود الإيجار التشغيلية

المجموعة كمستأجر:

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للربع عام المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	**ألف درهم (غير مدققة)**	ألف درهم (غير مدققة)
الحد الأدنى لدفعات على عقود إيجار تشغيلية تم احتسابها كمصروفات في بيان الدخل للفترة	٣٧,٩٩٠	٤٠,٢٨٤	١٢,٦٦٣	١٥,٠٤٢

في تاريخ قائمة المركز المالي الموحد، كان لدى المجموعة التزامات عقود إيجار تشغيلية قابلة للإلغاء والتي تستحق السداد كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
خلال سنة واحدة	٣٢,٥٩٢	٦٠,٥١٨
من السنة الثانية إلى السنة الخامسة شامل	٢٢,٦٢٥	٣٦,٢٨٧
أكثر من خمس سنوات	٧٥٠	٩٣٣
	٥٥,٩٦٧	٩٧,٧٣٨

تتمثل مدفوعات عقود الإيجار التشغيلية في الإيجارات الدائنة من قبل المجموعة عن أراضي، سكن عمال محدد وسيارات.

١٤- التعهدات والحالات الطارئة

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
التعهدات		
تعهد بالإستحواذ علي ممتلكات، آلات ومعدات	١٩٠,٧٨٣	١٦٩,٦٩٨
الالتزامات المحتملة		
سندات حسن تنفيذ وعطاءات	٢,٦٦٦,٩٨٤	٣,٢٥٢,٢٩٧
سندات مقابل الدفعات المقدمة	١,٣٤١,٤٤٧	٢,٠٨٣,٣٧٦
ضمانات مالية	٣٦,٩٩٠	١٢٥,٦١٦
سندات محتجزة	٤٣٢,٦٤٥	٤٥٥,٧٨١
ضمانات عمالية	٢٥,٢٦٦	٣١,٢٦٢
اعتمادات مستندية	٢٨٨,٨١١	٢٨٦,٥١٣
تأمينات مالية أولية	١٣٣,١٣٥	–

١٥- رأس المال

رأس المال كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ بمبلغ ١،١٩٦ مليار درهم إماراتي (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: بمبلغ ٥٩٨ مليون درهم). لا توجد حركة على رأس المال سواء بالفترة المرحلية الحالية أو السابقة.

١٦- التوزيعات المصرح عنها

لا يوجد توزيعات نقدية مقترحة من قبل المديرين عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

بناءً على نتائج الشركة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧، اقترح المديرين توزيع نقدي بنسبة ٥٠% من رأس المال أو مبلغ ٢٩٩ مليون درهم ، والذي تم الموافقة عليه في اجتماع الجمعية العمومية للمساهمين المنعقدة بتاريخ ٢٤ مارس ٢٠٠٨.

١٧- الاستحواذ على شركة تابعة

قامت المجموعة بتاريخ ٣ يناير ٢٠٠٨ بالاستحواذ على ٥٥% من الأسهم المصدرة لشركة الخليج لصناعات الصلب ش.م.ح وذلك بمقابل نقدي بمبلغ ٢٧,٥ مليون درهم. لقد تم المحاسبة عن هذه العملية بإتباع طريقة الشراء طبقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٣: دمج الأعمال.

إن صافي الموجودات التي تم الاستحواذ عليها نتيجة لهذه العملية والشهرة الناتجة كما يلي:

	ألف درهم
صافي الموجودات المستحوذة بالقيمة العادلة:	
ممتلكات، آلات ومعدات	٦,٧٨٣
المخزون	٤,٥٢٦
ذمم تجارية ودائنون آخرون	٨,٤٧٦
أرصدة في الصندوق ولدى البنوك	١١,٢٨٠
مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين	(١٧٨)
ذمم تجارية ودائنون آخرون	(١٥,١٣٤)
المطلوب إلى أطراف ذات علاقة	(٤,٤٠٣)
سحب على المكشوف	(٩٧٠)
	١٠,٣٨٠
يطرح: حقوق الجهات غير المسيطرة	(٤,٦٧٠)
موجودات غير ملموسة	٢,٤٥٢
الشهرة	١٩,٣٣٨
إجمالي المقابل والمدفوع نقداً	٢٧,٥٠٠
صافي النقد المستخدم في عملية الاستحواذ:	
المقابل النقدي المدفوع	٢٧,٥٠٠
النقد والنقد المعادل المستحوذ عليه	(١١,٢٨٠)
	١٦,٢٢٠

١٧- الاستحواذ على شركة تابعة " تتمة "

بتطبيق طريقة الشراء لتسجيل عملية الاستحواذ على شركة الخليج لصناعات الصلب ش.م.ح.، قامت الإدارة بمساعدة السادة/ موور ستيفن – دبي بإعداد تقرير توزيع قيمة الشراء لتحديد قيمة الأصول غير الملموسة بناءً على متطلبات معيار التقارير المالية الدولية (IFRS) رقم ٣ – *دمج الأعمال*، ومعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٨ – *الأصول غير الملموسة*، وقامت بالتحديدات والافتراضات التالية:

- إن القيمة العادلة للموجودات الملموسة والموجودات والمطلوبات المالية النقدية بتاريخ الاستحواذ تقارب القيمة الدفترية بالقوائم المالية لشركة الخليج لصناعات الصلب.
- تم تحديد القيمة العادلة لعقد الإيجار لقطعة الأرض، اعتماداً على الوفورات االجوهرية مقارنةً بمتوسط أسعار إيجار المثل بالمناطق المحيطة.

الشهرة الناتجة عن الاستحواذ علي شركة الخليج لصناعات الصلب ش.م.ح. ترجع إلي إمكانية تحقيق الربح في المستقبل من منتجات وخدمات الشركة، وكذلك عن تتابع العمليات المستقبلية المتوقعة نتيجة إتحادها مع المجموعة.

لقد ساهمت شركة الخليج لصناعات الصلب ش.م.ح. بمبلغ ٥,٥ مليون درهم من أرباح المجموعة خلال الفترة بين تاريخ الاستحواذ وتاريخ قائمة المركز المالي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨.